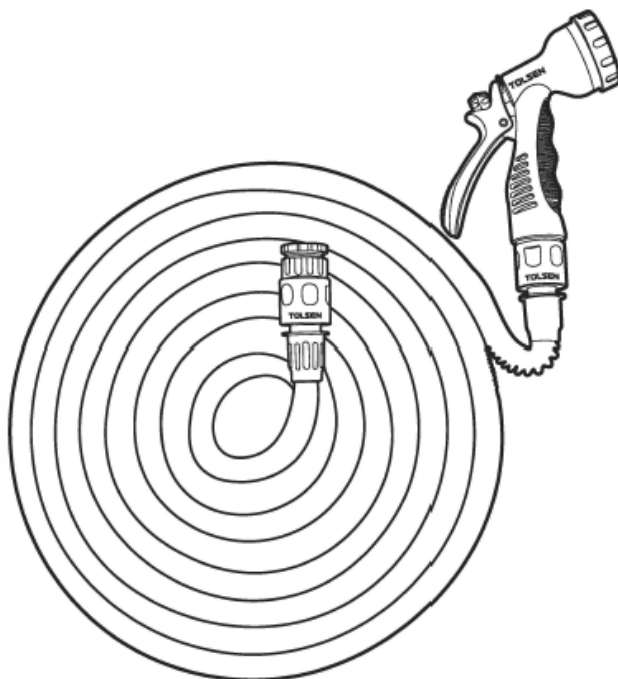


ZAHRADNÍ HADICE

940030

CZ PŘEKLAD NÁVODU K POUŽITÍ

5 m – 15 m



KOMPLETNÍ PRŮVODCE ARMATURAMI ZAHRADNÍ HADICE

Tato moderní hadice má schopnost automatického prodloužení při otevřeném průtoku vody (poloha ON), a to až na trojnásobek své výchozí délky. Po uzavření průtoku vody (poloha OFF) se hadice automaticky zkrátí zpět na svoji „klidovou“ délku. Hadice je relativně lehká, manipulace s ní je tak oproti běžným těžkým hadicím mnohem méně fyzicky namáhavá.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE!

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny, provozní postupy a je nezbytný pro uplatnění záruky. Uschovejte jej společně s originální účtenkou na bezpečném a suchém místě pro možnost pozdějšího nahlédnutí.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Před použitím smršťovací hadice vložte do samičího kusu spojky přiložené gumové těsnění, čímž zabráníte prosakování. Před prvním použitím se doporučuje smršťovací hadici nejdříve zaplavit vodou, nechat ji roztáhnout a za použití mírné síly uvolnit tuhost vnější krycí vrstvy rozhýbáním a protažením. Poté vodu vypustíte a znovu napustíte, až budete hadici běžně používat.
2. Připojte samičí koncovku smršťovací hadice k přívodu vody.
3. Připevňte dodávaný uzavírací ventil na samčí koncovku smršťovací hadice.
4. Ventil uzavřete (poloha OFF).
5. Otevřete přívod vody u zdroje. Postupně zvyšujte tlak vody. Smršťovací hadice se automaticky prodlouží až na trojnásobek původní délky.
6. Po úplném protažení smršťovací hadice otevřete uzavírací ventil (poloha ON). Nyní můžete stisknout spoušť rozprašovače a používat smršťovací hadici stejným způsobem jako běžnou hadici.
7. Po použití smršťovací hadice UZAVŘETE přívod vody u zdroje.
8. Otevřete uzavírací ventil (pokud již není otevřen) a nechte vodu ze smršťovací hadice vytéct. V případě, že používáte koncovku s tryskou, otevřete průtok trysky. Jak voda postupně odtéká, hadice se automaticky smrští na svoji původní délku.

DŮLEŽITÉ: Tato hadice je určena pro běžné zavlažování

- Hadici nepropouštějte horkou vodu.
- Pokud hadici právě nepoužíváte, nenechávejte přívod vody otevřený a hadici pod tlakem.
- V letních měsících se snažte nepoužívanou hadici vždy ukládat vypuštěnou do zastíněného prostoru.
- Chraňte hadici před nepříznivým vlivem zimního počasí skladováním ve vnitřních prostorách. Před skladováním hadici zcela vypustíte, protože voda, která v hadici zůstane, může zamrznout a hadici poškodit.

STOP!

PŘED POUŽITÍM SMRŠŤOVACÍ HADICE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY DŮLEŽITÉ INFORMACE NÍŽE NA DRUHÉ STRANĚ LISTU

NÁVOD k použití SMRŠŤOVACÍ HADICE se ZAVLAŽOVAČEM

1. Otevřete přívod vody u zdroje a nechte SMRŠŤOVACÍ HADICI protáhnout na svoji maximální délku. Před prvním použitím se doporučuje SMRŠŤOVACÍ HADICI nejdříve zaplavit vodou, nechat ji roztáhnout a za použití mírné síly uvolnit tuhost vnější krycí vrstvy rozhýbáním a protažením. Poté vodu vypustíte a znovu napustíte, až budete hadici běžně používat.
2. Připojte zavlažovač k hadicové spojce.
3. Umístěte zavlažovač na požadované místo ve Vašem dvoře nebo zahradě.
4. Nasměrujte trysku zavlažovače od sebe, stiskněte spoušť zavlažovače a odstupte. Váš zavlažovač bude nyní pracovat stejně jako při použití běžné hadice.

POZNÁMKA: Pokud používáte zavlažovač, který NENÍ připevněn k zemi (například čtyřplošný zavlažovač), při uzavření přívodu vody může SMRŠŤOVACÍ HADICE zavlažovač o určitou vzdálenost odsunout během svého smršťování na původní délku. Nemělo by dojít k poškození SMRŠŤOVACÍ HADICE ani zavlažovače.

VAROVÁNÍ

SMRŠŤOVACÍ HADICE NENÍ URČENA PRO PŘENOS PÍTNÉ VODY

Z hadice není dovoleno pít. SMRŠŤOVACÍ HADICE je nástroj, který se používá a skladuje ve venkovním prostředí a může být vystaven člověku škodlivým vlivům, například:

- Plísně a bakterie
- Zahradní a trávnické chemikálie
- Hmyz
- Stojatá voda
- Další škodlivé látky

VAROVÁNÍ

SMRŠŤOVACÍ HADICE NENÍ HRAČKA

Hadici v prázdném stavu neroztahujte. SMRŠŤOVACÍ HADICE smí být prodloužena pouze průtokem vody.

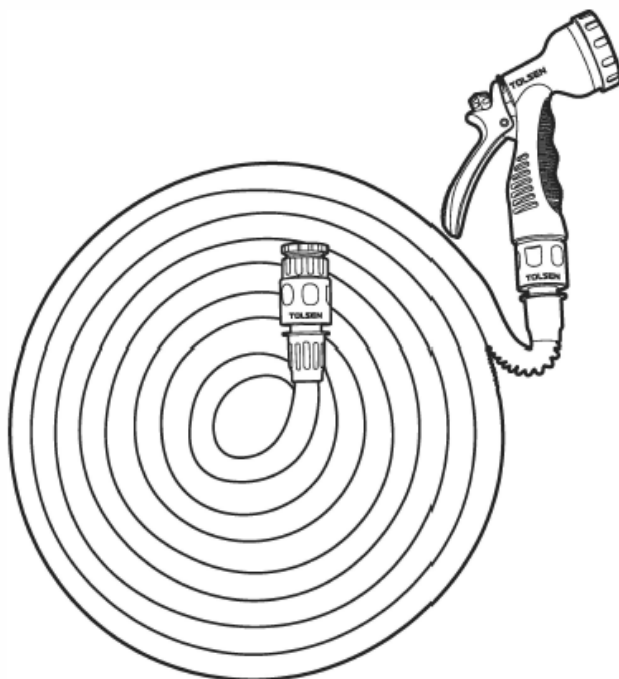
Hadice se dokáže prodloužit až na trojnásobek své původní „klidové“ délky a pokud je v prázdném stavu silou protažena a neúmyslně upuštěna, její prudké smrštění může poranit osoby v okolí.

ZÁHRADNÁ HADICA

940030

SK NÁVOD NA POUŽITIE

5 m – 15 m



KOMPLETNÝ SPRIEVODCA ARMATÚRAMI ZÁHRADNEJ HADICE

Táto moderná hadica má schopnosť automatického predĺženia pri otvorenom prietoku vody (poloha ON), a to až na trojnásobok svojej východiskovej dĺžky. Po uzavretí prietoku vody (poloha OFF) sa hadica automaticky skráti späť na svoju „pokojnú“ dĺžku. Hadica je relatívne ľahká, manipulácia s ňou je tak oproti bežným ťažkým hadiciam oveľa menej fyzicky namáhavá.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE!

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny, prevádzkové postupy a je nevyhnutný na uplatnenie záruky. Uschovajte ho spoločne s originálnou účtenkou na bezpečnom a suchom mieste pre možnosť neskoršieho nahliadnutia.

POKYNY NA POUŽITIE

1. Pred použitím zmršťovacej hadice vložte do samičieho kusu spojky priložené gumové tesnenie, čím zabránite presakovaniu. Pred prvým použitím sa odporúča zmršťovaciu hadicu najskôr zaplaviť vodou, nechať ju rozťahnuť a za použitia miernej sily uvoľniť tuhosť vonkajšej krycej vrstvy rozhybaním a pretiahnutím. Potom vodu vypustite a znova napustite, až budete hadicu bežne používať.
2. Pripojte samičiu koncovku zmršťovacej hadice k prívodu vody.
3. Pripevnite dodávaný uzatvárací ventil na samčiu koncovku zmršťovacej hadice.
4. Ventil uzavrite (poloha OFF).
5. Otvorte prívod vody pri zdroji. Postupne zvyšujte tlak vody. Zmršťovacia hadica sa automaticky predĺži až na trojnásobok pôvodnej dĺžky.
6. Po úplnom pretiahnutí zmršťovacej hadice otvorte uzatvárací ventil (poloha ON). Teraz môžete stlačiť spúšť rozprašovača a používať zmršťovaciu hadicu rovnakým spôsobom ako bežnú hadicu.
7. Po použití zmršťovacej hadice UZATVORTE prívod vody pri zdroji.
8. Otvorte uzatvárací ventil (ak už nie je otvorený) a nechajte vodu zo zmršťovacej hadice vytečť. V prípade, že používate koncovku s tryskou, otvorte prietok trysky. Ako voda postupne odtieká, hadica sa automaticky zmrští na svoju pôvodnú dĺžku.

DÔLEŽITÉ: Táto hadica je určená na bežné zavlažovanie

- Hadicou neprepúšťajte horúcu vodu.
- Pokiaľ hadicu práve nepoužívate, nenechávajte prívod vody otvorený a hadicu pod tlakom.
- V letných mesiacoch sa snažte nepoužívanú hadicu vždy ukladať vypustenú do zatieneného priestoru.
- Chráňte hadicu pred nepriaznivým vplyvom zimného počasia skladovaním vo vnútorných priestoroch. Pred skladovaním hadicu úplne vypustite, pretože voda, ktorá v hadici zostane, môže zamrznúť a hadicu poškodiť.

STOP!

PRED POUŽITÍM ZMRŠŤOVACEJ HADICE SI PROSÍM PREČÍTAJTE VŠETKY DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE NIŽŠIE NA DRUHEJ STRANE LISTU

NÁVOD na použitie ZMRŠŤOVACEJ HADICE so ZAVLAŽOVAČOM

1. Otvorte prívod vody pri zdroji a nechajte zmršťovaciu hadicu pretiahnuť na svoju maximálnu dĺžku. Pred prvým použitím sa odporúča zmršťovaciu hadicu najskôr zaplaviť vodou, nechať ju rozťahnuť a za použitia miernej sily uvoľniť tuhosť vonkajšej krycej vrstvy rozhybaním a pretiahnutím. Potom vodu vypustite a znova napustite, až budete hadicu bežne používať.
2. Pripojte zavlažovač k hadicovej spojke.
3. Umiestnite zavlažovač na požadované miesto vo vašom dvore alebo záhrade.
4. Nasmerujte trysku zavlažovača od seba, stlačte spúšť zavlažovača a odstúpte. Váš zavlažovač bude teraz pracovať rovnako ako pri použití bežnej hadice.

POZNÁMKA: Pokiaľ používate zavlažovač, ktorý NIE JE pripevnený k zemi (napríklad štvorplošný zavlažovač), pri uzavretí prívodu vody môže ZMRŠŤOVACIA HADICA zavlažovač o určitú vzdialenosť odsunúť počas svojho zmršťovania na pôvodnú dĺžku. Nemalo by dôjsť k poškodeniu ZMRŠŤOVACEJ HADICE ani zavlažovača.

VAROVANIE

ZMRŠŤOVACIA HADICA NIE JE URČENÁ PRE PRENOS PITNEJ VODY

Z hadice nie je dovolené piť. ZMRŠŤOVACIA HADICA je nástroj, ktorý sa používa a skladuje vo vonkajšom prostredí a môže byť vystavený človeku škodlivým vplyvom, napríklad

- Plesne a baktérie
- Záhradné a trávnikové chemikálie
- Hmyz
- Stojatá voda
- Ďalšie škodlivé látky

VAROVANIE

ZMRŠŤOVACIA HADICA NIE JE HRAČKA

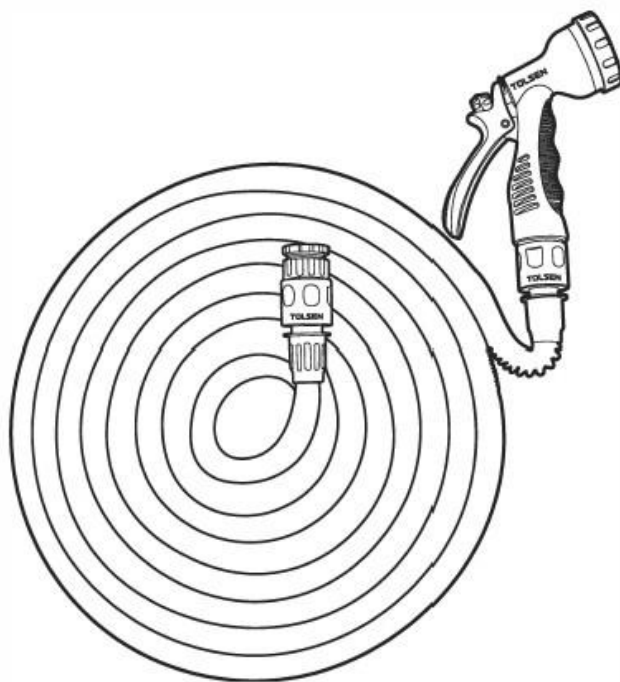
Hadicu v prázdnom stave neroztahujte. ZMRŠŤOVACIA HADICA smie byť predĺžená iba prietokom vody. Hadica sa dokáže predĺžiť až na trojnásobok svojej pôvodnej, „pokojnej“ dĺžky a pokiaľ je v prázdnom stave silou pretiahnutá a neúmyselne upustená, jej prudké zmrštenie môže poraniť osoby v okolí.

WAŻ OGRODOWY

940030

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI

5 m – 15 m



KOMPLETNY PRZEWODNIK PO ARMATURACH DO WĘŻY OGRODOWYCH

Ten nowoczesny wąż automatycznie wydłuża się do trzykrotności swojej pierwotnej długości, gdy przepływ wody jest otwarty (w pozycji ON). Gdy przepływ wody jest zamknięty (pozycja OFF), wąż jest automatycznie skracany do długości „spoczynkowej”. Wąż jest stosunkowo lekki, co sprawia, że jego obsługa wymaga znacznie mniej fizycznego wysiłku w porównaniu do konwencjonalnych, ciężkich węży.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz procedury robocze i jest niezbędna do zachowania gwarancji. Przechowuj ją wraz z oryginalnym dokumentem zakupu w bezpiecznym i suchym miejscu do późniejszego wglądu.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIA

1. Przed użyciem węża rozciągliwego należy włożyć dostarczoną gumową uszczelkę do złącza żeńskiego, aby zapobiec wyciekom. Przed pierwszym użyciem zaleca się najpierw zalać wąż rozciągliwy wodą, pozwolić mu się rozciągnąć i przy użyciu umiarkowanej siły zmniejszyć sztywność warstwy zewnętrznej poprzez jej zginanie i rozciąganie. Następnie opróżnij wąż i napełnij go wodą w momencie, gdy będziesz gotowy do użycia go do codziennej pracy.
2. Podłącz złącze żeńskie węża rozciągliwego do źródła wody.
3. Podłącz dostarczony zawór odcinający do złącza męskiego węża rozciągliwego.
4. Zamknij zawór (położenie OFF).
5. Otwórz dopływ wody u źródła. Stopniowo zwiększaj ciśnienie wody. Wąż rozciągliwy jest automatycznie wydłużany do trzykrotności swojej pierwotnej długości.
6. Po całkowitym rozciągnięciu węża rozciągliwego otwórz zawór odcinający (pozycja ON). W tej chwili możesz nacisnąć spust pistoletu natryskowego i używać węża rozciągliwego w taki sam sposób, jak zwykłego węża.
7. Po użyciu węża rozciągliwego należy zamknąć dopływ wody u źródła.
8. Otwórz zawór odcinający (jeśli nie jest jeszcze otwarty) i pozwól wodzie wypłynąć z węża rozciągliwego. Jeśli używasz końcówki z dyszą, otwórz przepływ wody przez dyszę. W miarę stopniowego spuszczenia wody wąż automatycznie kurczy się do pierwotnej długości.

WAŻNE: Wąż przeznaczony jest do zwykłego nawadniania.

- Nie dopuszczaj do przepływu gorącej wody przez wąż.
- Gdy wąż nie jest używany, nie należy pozostawiać otwartego dopływu wody i węża pod ciśnieniem.
- W miesiącach letnich nieużywany wąż należy zawsze przechowywać w stanie opróżnionym, w zacienionym miejscu.
- Chroń wąż przed niekorzystnymi skutkami zimowej pogody, przechowując go w miejscu zadaszonym. Przed przechowywaniem należy całkowicie opróżnić wąż, ponieważ pozostała w nim woda może zamarznąć i uszkodzić wąż.

STOP!

PRZED UŻYCIEM WĘŻA ROZCIĄGLIWEGO NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WAŻNYMI INFORMACJAMI PODANYMI PONIŻEJ NA DRUGIEJ STRONIE ARKUSZA.

INSTRUKCJA OBSŁUGI WĘŻA ROZCIĄGLIWEGO ZE ZRSZACZEM

1. Otwórz dopływ wody u źródła i pozwól, aby WĄŻ ROZCIĄGLIWY wydłużył się do maksymalnej długości. Przed pierwszym użyciem zaleca się najpierw zalać WĄŻ ROZCIĄGLIWY wodą, pozwolić mu się rozciągnąć i przy użyciu umiarkowanej siły zmniejszyć sztywność warstwy zewnętrznej poprzez jej zginanie i rozciąganie. Następnie opróżnij wąż i napełnij go wodą w momencie, gdy będziesz gotowy do użycia go do codziennej pracy.
2. Podłącz zraszacz do złączki węża.
3. Umieść zraszacz w wybranym miejscu na podwórku lub w ogrodzie.
4. Skieruj dyszę zraszacza od siebie, naciśnij spust zraszacza i cofnij się. Zraszacz będzie teraz działał w taki sam sposób, jak przy zastosowaniu zwykłego węża.

UWAGA: W przypadku korzystania ze zraszacza, który NIE jest przymocowany do podłoża (na przykład zraszacza wahadłowego), po odcięciu dopływu wody WĄŻ ROZCIĄGLIWY może przesunąć zraszacz na pewną odległość podczas kurczenia się do jego pierwotnej długości. Sytuacja ta nie powinna spowodować uszkodzenia WĘŻA ROZCIĄGLIWEGO ani zraszacza.

OSTRZEŻENIE

WĄŻ ROZCIĄGLIWY NIE JEST PRZEZNACZONY DO PRZESYŁANIA WODY PITNEJ.

Zabrania się picia wody z węża. WĄŻ ROZCIĄGLIWY jest narzędziem używanym i przechowywanym na zewnątrz i może być narażony na działanie czynników szkodliwych dla zdrowia, takich jak:

- Grzyby i bakterie
- Chemikalia do pielęgnacji ogrodu i trawnika
- Owady
- Woda stojąca
- Inne szkodliwe substancje

OSTRZEŻENIE: WĄŻ

ROZCIĄGLIWY NIE JEST ZABAWKĄ!

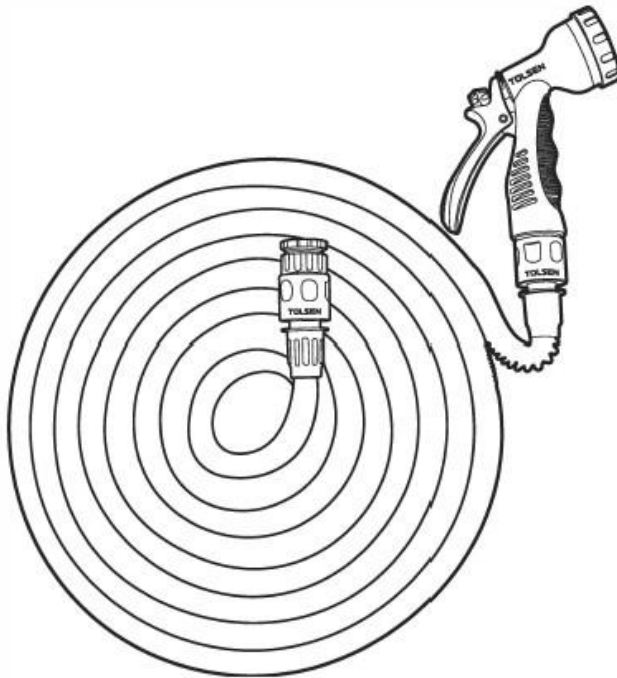
Nie rozciągaj pustego węża. WĄŻ ROZCIĄGLIWY może być rozciągany wyłącznie przez przepływ wody. Wąż może wydłużyć się nawet trzykrotnie w stosunku do swojej pierwotnej „spoczynkowej” długości. Jeśli zostanie mocno rozciągnięty, gdy jest pusty, i przypadkowo upuszczony, jego gwałtowne skurczenie się może spowodować obrażenia osób w pobliżu.

GARTENSCHLAUCH

940030

DE ÜBERSETZUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG

5 m – 15 m



DER KOMPLETTE LEITFADEN FÜR GARTENSCHLAUCHANSCHLÜSSE

Dieser moderne Schlauch kann sich bei geöffnetem Wasserdurchfluss (ON-Position) automatisch bis zum Dreifachen seiner ursprünglichen Länge dehnen. Nach Abstellen des Wassers (OFF-Position) schrumpft der Schlauch automatisch wieder auf seine „Ruhelänge“ zusammen. Da der Schlauch relativ leicht ist, ist die Handhabung wesentlich körperlich weniger anstrengend als bei herkömmlichen schweren Schläuchen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise, Betriebsverfahren und ist für die Inanspruchnahme der Garantie unerlässlich. Bewahren Sie diese zusammen mit der Originalquittung an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Bevor Sie den Schrumpfschlauch verwenden, legen Sie die mitgelieferte Gummidichtung in das weibliche Stück der Kupplung ein, um eine Sickerung zu verhindern. Vor dem ersten Gebrauch empfiehlt es sich, den Schrumpfschlauch zunächst mit Wasser zu fluten, ihn ausdehnen zu lassen und mit mäßigem Kraftaufwand durch Bewegen und Dehnen die Steifheit der äußeren Deckschicht aufzuheben. Lassen Sie dann das Wasser ab und füllen Sie es wieder auf, wenn Sie den Schlauch normal verwenden.
2. Verbinden Sie das weibliche Ende des Schrumpfschlauchs mit der Wasserversorgung.
3. Befestigen Sie das mitgelieferte Absperrventil am männlichen Ende des Schrumpfschlauchs.
4. Schließen Sie das Ventil (OFF-Position).
5. Öffnen Sie die Wasserversorgung an der Quelle. Erhöhen Sie den Wasserdruck schrittweise. Der Schrumpfschlauch dehnt sich automatisch bis zum Dreifachen seiner ursprünglichen Länge aus.
6. Nachdem Sie den Schrumpfschlauch vollständig ausgedehnt haben, öffnen Sie das Absperrventil (ON-Position). Jetzt können Sie den Abzug am Sprühgerät betätigen und den Schrumpfschlauch wie einen normalen Schlauch verwenden.
7. Nachdem Sie den Schrumpfschlauch verwendet haben, SCHLIESSEN Sie den Wasserzulauf an der Quelle.
8. Öffnen Sie das Absperrventil (sofern es nicht bereits geöffnet ist) und lassen Sie das Wasser aus dem Schrumpfschlauch fließen. Wenn Sie eine Düse verwenden, öffnen Sie den Düsendurchfluss. Wenn das Wasser nach und nach abfließt, schrumpft der Schlauch automatisch auf seine ursprüngliche Länge zusammen.

WICHTIG: Dieser Schlauch ist für die normale Bewässerung gedacht

- Lassen Sie kein heißes Wasser durch den Schlauch laufen.
- Wenn der Schlauch nicht verwendet wird, lassen Sie die Wasserzufuhr nicht offen und den Schlauch nicht unter Druck stehen.
- In den Sommermonaten versuchen Sie den unbenutzten Schlauch immer an einem schattigen Ort aufzubewahren.
- Schützen Sie den Schlauch vor den ungünstigen Auswirkungen des Winterwetters, indem Sie ihn im Innenbereich aufbewahren. Entleeren Sie den Schlauch vor der Lagerung vollständig, da im Schlauch verbleibendes Wasser einfrieren und den Schlauch beschädigen kann.

STOPP!

BEVOR SIE DEN SCHRUMPFSCHLAUCH VERWENDEN, LESEN SIE BITTE ALLE WICHTIGEN INFORMATIONEN WEITER UNTEN AUF DER RÜCKSEITE DES BLATTES

ANLEITUNG zur Verwendung des SCHRUMPFSCHLAUCHS mit REGNER

1. Öffnen Sie die Wasserzufuhr an der Quelle und lassen Sie den SCHRUMPFSCHLAUCH auf seine maximale Länge ausdehnen. Vor dem ersten Einsatz empfiehlt es sich, den SCHRUMPFSCHLAUCH zunächst mit Wasser zu fluten, ihn ausdehnen zu lassen und mit mäßigem Kraftaufwand durch Bewegen und Dehnen die Steifheit der äußeren Deckschicht aufzuheben. Lassen Sie dann das Wasser ab und füllen Sie es wieder auf, wenn Sie den Schlauch normal verwenden.
2. Schließen Sie den Regner an den Schlauchanschluss an.
3. Platzieren Sie den Regner an der gewünschten Stelle in Ihrem Hof oder Garten.
4. Richten Sie die Regnerdüse von sich weg, betätigen Sie den Regnerauslöser und treten Sie zurück. Ihr Regner funktioniert jetzt wie mit einem normalen Schlauch.

HINWEIS: Wenn Sie einen Regner verwenden, der NICHT am Boden befestigt ist (z. B. einen Viereckregner), kann der SCHRUMPFSCHLAUCH beim Abstellen der Wasserzufuhr den Regner um eine Strecke bewegen, während er auf seine ursprüngliche Länge zurückschrumpft. Es sollten keine Schäden am SCHRUMPFSCHLAUCH oder Regner entstehen.

WARNUNG

DER SCHRUMPFSCHLAUCH IST NICHT FÜR TRINKWASSERTRANSPORT GEDACHT

Es ist nicht erlaubt, aus dem Schlauch zu trinken. Ein SCHRUMPFSCHLAUCH ist ein Werkzeug, das im Freien verwendet und aufbewahrt wird und für Menschen schädlichen Einwirkungen ausgesetzt sein kann, wie z.B.

- Pilze und Bakterien
- Garten- und Rasenchemikalien
- Insekten
- stehendes Wasser
- andere Schadstoffe

ACHTUNG: DER SCHRUMPFSCHLAUCH IST KEIN SPIELZEUG

Dehnen Sie den Schlauch nicht aus, wenn er leer ist. Der SCHRUMPFSCHLAUCH darf nur durch Wasserdurchfluss verlängert werden. Der Schlauch kann sich bis zum Dreifachen seiner ursprünglichen „Ruhelänge“ ausdehnen, und wenn er im leeren Zustand unter Gewaltanwendung gedehnt wird und versehentlich fallen gelassen wird, kann sein plötzliches Zusammenziehen umstehende Personen verletzen.